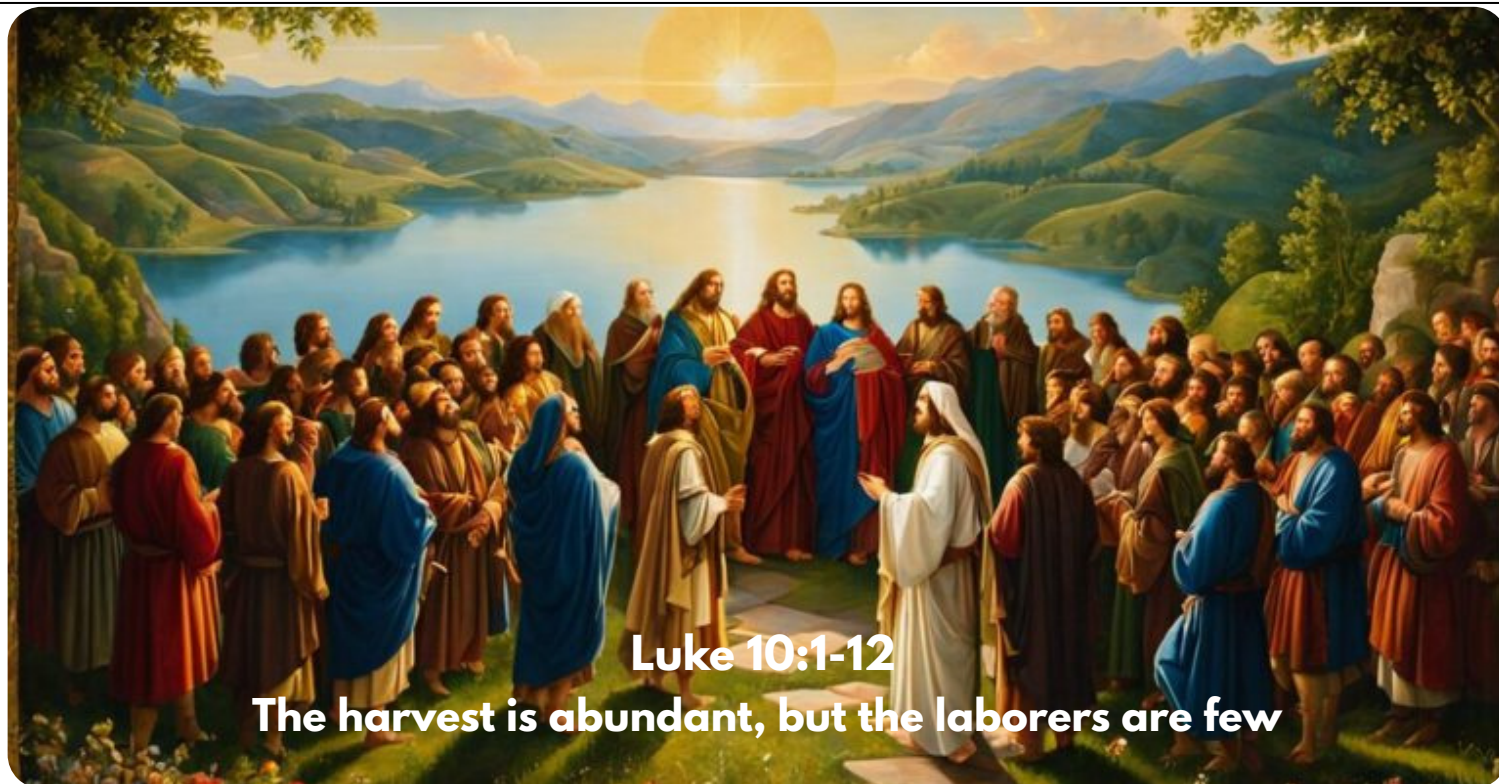




Catedral de Nuestra Señora de Guadalupe
3900 Wisconsin St., Anchorage, AK 99517



Fourteenth Sunday in Ordinary Time



Luke 10:1-12

The harvest is abundant, but the laborers are few

Daily Mass – Misa diaria

Monday - Friday 9:00am

Wednesdays - 5:30pm

Exposition of the Blessed
Sacrament Wed 6pm -8pm after
the 5:30pm mass.

Weekend Mass

Misa de fin de semana

Saturday 5:30pm English

Sunday 9:00am (Live Stream)

11:30am (Live Stream)

5:30pm English

Reconciliation – Reconciliación

Saturday 4:30pm to 5:15pm

Sunday 10:30am to 11:15am

OFFICE HOURS – HORARIO DE OFICINA

Mon - Fri 8am - 2pm
Sat & Sunday - Closed
Tel# (907) 248-2000

Connect with us! – Conéctate
con nosotras!



Want something in the bulletin and
website? Email marrasal@olgak.org

Mission Statement

Cathedral of Our Lady of Guadalupe - Anchorage, Alaska is a Roman Catholic parish of diverse cultures nourished by the Eucharist, guided by the Holy Spirit and inspired by our Patroness. We come together to pray, love, serve and evangelize through the Gospel of Life and social teachings of the Catholic Church.

Declaración de misión

La Catedral de Nuestra Señora de Guadalupe - Anchorage, Alaska, es una parroquia católica de diversas culturas, nutrida por la Eucaristía, guiada por el Espíritu Santo e inspirada por nuestra Patrona. Nos reunimos para orar, amar, servir y evangelizar a través del Evangelio de la Vida y las enseñanzas sociales de la Iglesia Católica.

Staffed by the Congregation of the Mission (C.M.)

"Vincentians"

Archbishop of Anchorage-Juneau
The Most Rev. Andrew E.
Bellisario, C.M.



Pastor
Fr. David Nations, C.M.



Parochial Vicar
Fr. Toshio Sato, C.M.



PASTORAL TEAM

PASTOR

Rev. David Nations, C.M.
calendarsvdp@gmail.com
Office: 907-248-2000
Cell: 314-703-6987

PAROCHIAL VICAR

Rev. Toshio Sato, C.M.
TSato@vincentian.org
Office: 501-420-4405

DEACON

Gabriel Ruiz
sejees@hotmail.com
(907) 351-4269

OFFICE MANAGER

Marra Salazar
marras@olgak.org
(907) 248-2000 ext. 2
(907) 217-0160 cell

BUSINESS MANAGER

John Fleming
JohnF@olgak.org
(907) 230-7783

FACILITIES MANAGER

jiml@olgak.org
Jim Lebedz
(907) 240-3304

CARE OF FACILITIES

scandelasak@gmail.com
Sara Candelas
(907) 231-7288



Is a great way to stay connected with our parish with instant notifications, enjoy additional features like prayers, mass times, homilies, helpful reminders to silence your phone before mass or confession, and much much more. Scan the QR code to be directed to the app and follow the instruction to download.



APLICACIÓN MI PARROQUIA

Es una excelente manera de mantenerse conectado con nuestra parroquia mediante notificaciones instantáneas. Disfrute de funciones adicionales como oraciones, horarios de misa, homilias, recordatorios útiles para silenciar su teléfono antes de la misa o la confesión, y mucho más. Escanee el código QR para acceder a la aplicación y siga las instrucciones para descargarla.

ParishSOFT[®] DONATE Giving

Cathedral of Our Lady of Guadalupe offer parishioners an easy to use site with up-to-date methods of electronic donations. Simply go to our website olgak.org, or scan the QR code with your phone or tablet to be directed to our donation website



DONAR

La Catedral de Nuestra Señora de Guadalupe ofrece a sus feligreses un sitio web fácil de usar con métodos actualizados para donaciones electrónicas. Simplemente visite nuestro sitio web olgak.org o escanee el código QR con su teléfono o tableta para acceder a nuestro sitio web de donaciones.



Would you like to request a Mass Intention? You can visit us in our office Mon-Fri from 8-2pm, or email us your written intention request to marras@olgak.org. Mention if it is for a living or deceased, the date & mass time desired. Include your name, phone number in case there are any questions. Suggested offering is \$10

SOLICITAR UNA INTENCIÓN DE MISA

¿Desea solicitar una intención de misa? Puede visitarnos en nuestra oficina de lunes a viernes de 8:00 p. m. a 2:00 p. m. o enviarnos su solicitud por escrito a marras@olgak.org. Indique si es por un vivo o un difunto, la fecha y la hora de la misa deseada. Incluya su nombre y número de teléfono por si tiene alguna pregunta. La ofrenda sugerida es de \$10.



THINKING OF BECOMING CATHOLIC?

Do you have questions regarding Catholicism and what it takes to become a Catholic? If so, join us in a warm and accepting environment as we answer your questions. For more info or to join in a session contact: Vince Fennimore via email vsfennim@ptialaska.net, (907) 242-1391

¿Tienes preguntas sobre el catolicismo y lo que se necesita para convertirse al catolicismo? Si es así, únete a nosotros en un ambiente cálido y acogedor mientras respondemos a tus preguntas.

Para más información o para unirse a una sesión, contacta con Vince Fennimore por correo electrónico: vsfennim@ptialaska.net, (907) 242-1391.

RELIGIOUS EDUCATION/CATECISMO

Enrollment starts in July, please contact John Fleming for more information (907)248-2000 ext 3

EDUCACIÓN RELIGIOSA/CATECISMO

Las inscripciones comienzan en julio, por favor contactar a John Fleming para más información (907) 248-2000 ext 3

FRIDAY, JULY 4TH



Viernes 4 de julio



JUBILEE YEAR 2025

JULY JUBILEE MASS

Please join Archbishop
Andrew Bellisario, C.M. on
Wednesday, July 9th at
the Cathedral for MASS
at 6:30 p.m.

Mass Intention is for
Children, Youth and
Young Adults



AÑO JUBILEO 2025

MISA DEL JUBILEO DE JULIO

Únase al Arzobispo
Andrew Bellisario, C.M. el
miércoles 9 de julio en la
Catedral para la MISA a
las 6:30 p.m.

La intención de la
misa es para
niños, jóvenes y
adultos jóvenes.



The Bishop's Attic is a non-profit thrift store that has been raising funds for the Archdiocese of Anchorage-Juneau for over 50 years. It provides low-cost wares for the community, offers employment and helps protect our environment through recycling and reuse.

El Ático del Obispo es una tienda de segunda mano sin fines de lucro que lleva más de 50 años recaudando fondos para la Arquidiócesis de Anchorage-Juneau. Ofrece artículos a bajo precio a la comunidad, genera empleo y ayuda a proteger el medio ambiente mediante el reciclaje y la reutilización.

BISHOP'S ATTIC

HOURS: TUES - FRI 10-6 AND SAT 10-5

THRIFTS

COME BY AND SEE
OF THE GREAT ITEMS
THEY HAVE AND FIND
SOMETHING YOU
CAN'T LIVE
WITHOUT!



SHOP

VINTAGE ACCESSORIES, CLOTHES, ELECTRONIC,
FURNITURES, APPLIANCES, SHOES, AND MANY MORE

WWW.THEBISHOPSATTIC.COM

LOCATED AT 1100 GAMBELL ST.
ANCHORAGE

EL ÁTICO DEL OBISPO

HORARIO: MARTES - VIERNES 10-6 Y SÁBADO 10-5

AHORROS

¡VEN Y DESCUBRE
LOS FANTÁSTICOS
ARTÍCULOS QUE
TIENEN Y
ENCUENTRA ALGO
SIN LO QUE NO
PUEDAS VIVIR!



COMERCIO

ACCESORIOS VINTAGE, ROPA, ELECTRÓNICA, MUEBLES,
ELECTRODOMÉSTICOS, ZAPATOS Y MUCHO MÁS.

WWW.THEBISHOPSATTIC.COM

UBICADO EN 1100 GAMBELL ST.
ANCHORAGE

STEWARDSHIP CORNER

RINCÓN DE LA MAYORDOMÍA

By: Bill Vigil

STEWARDSHIP PRAYER FOR JULY

Dear Heavenly Father,

As we begin the month of July, I come before You with a heart full of gratitude. Thank You for Your faithfulness in the past months, And for the countless blessings You have bestowed upon me.

Your word in Proverbs 16:3 encourages me, "Commit to the Lord whatever you do, and he will establish your plans." I commit this new month into Your hands, Trusting that You will guide my steps and establish my plans.

I trust that Your plans for me are good,

And that You are leading me towards a hopeful future.

Grant me wisdom and discernment in all my decisions, Fill my heart with peace and joy, And help me to walk in Your ways. Bless my endeavors and help me to be a blessing to others.

Thank You for Your unfailing love and mercy,

For being my constant guide and protector.

I commit the month of July into Your hands, And trust that Your blessings will flow abundantly. In Jesus' name, I pray. Amen.

ORACIÓN DE MAYORDOMÍA PARA JULIO

Querido Padre Celestial,

Al comenzar el mes de julio, me presento ante Ti con un corazón lleno de gratitud. Gracias por tu fidelidad durante los últimos meses y por las innumerables bendiciones que me has otorgado.

Tu palabra en Proverbios 16:3 me anima: "Encomienda al Señor todas tus obras, y él afirmará tus planes". Encomiendo este nuevo mes en Tus manos, confiando en que guiarás mis pasos y establecerás mis planes.

Confío en que Tus planes para mí son buenos,

y que me guías hacia un futuro lleno de esperanza.

Concédeme sabiduría y discernimiento en todas mis decisiones, llena mi corazón de paz y alegría, y ayúdame a andar en Tus caminos. Bendice mis esfuerzos y ayúdame a ser una bendición para los demás.

Gracias por tu amor y misericordia inagotables,

por ser mi guía y protector constante.

Encomiendo el mes de julio en Tus manos, y confío en que Tus bendiciones fluirán abundantemente. En el nombre de Jesús, te lo pido. Amén.



Do you love to sing and want to share your voice in worship? We are inviting you to join our church choir!

No experience needed, just the heart for music and praising God. Pick your preferred time and contact the choir coordinators directly.

Saturday 5:30pm Han Lee 907-351-7916

Sunday 9:00am Chad & Edna Resari 907-227-4441

Sunday 11:30am Maura Esparza 907-227-0656

Sunday 5:30pm Larry Cadavos 907-885-1390

Loni Amor 907-306-5509

MINISTERIO DE MÚSICA

¿Te encanta cantar y quieres compartir tu voz en la alabanza? ¡Te invitamos a unirse al coro de nuestra iglesia! No necesitas experiencia, solo ganas de cantar y alabar a Dios. Elige tu horario preferido y contacta directamente con los coordinadores del coro.

Sábado 17:30 Han Lee 907-351-7916

Domingo 9:00 Chad y Edna Resari 907-227-4441

Domingo 11:30 Maura Esparza 907-227-0656

Domingo 17:30 Larry Cadavos 907-885-1390

Loni Amor 907-306-5509



HEALTH MINISTRY

Zumba \$5 a session

Step into a Healthier life JOIN weekly at the Lunney Center "No Experience Required. Friendly Environment"

Balance & Strengthens your muscles. Come join with Peg Walsh Bernert our instructor and other members of COLG every Wednesday & Thursday at 10am to 11am.

Zumba is therapy. Let the music heal your soul. Feeling the rhythm, feeling alive.

Zumba \$5 por sesión

Dale un paso hacia una vida más saludable. Únete cada semana al Centro Lunney. No se requiere experiencia. Ambiente agradable.

Equilibra y fortalece tus músculos. Únete a Peg Walsh Bernert, nuestra instructora, y a otros miembros de COLG todos los miércoles y jueves de 10:00 a 11:00 h.

Zumba es terapia. Deja que la música sane tu alma. Siente el ritmo, siéntete vivo.

Pilgrim Site

<https://olgak.org/jubilee-2025-1>



Jubilee Year 2025 Pilgrims of Hope Mass Dates and Intentions

(Masses primarily here at the Cathedral of Our Lady of Guadalupe always on Wednesdays. Oct 1st Mass will be at Shrine of St. Therese in Juneau time TBA)

- January 1st Jubilee of the Dignity of Life and the human person
- February 19th Jubilee of Migrants
- March 12th Jubilee of the Vulnerable (poor, marginalized)
- April 9th Jubilee of Victims of Violence
- May 14th Jubilee of those with illness (physical & mental illness)
- June 25th Jubilee of Christian Unity
- July 9th Jubilee of Children, Youth and Young Adults
- August 6th Jubilee of Prisoners
- September 3rd Jubilee of the People of the Archdiocese of Anchorage-Juneau
- October 1st Jubilee of People with Disabilities (Juneau)
- November 5th Jubilee of Peace and Justice
- December 3rd Jubilee of Families

MASS INTENTION



July 5- July 11

S.I. Special Intention
+ Repose of the Soul

Saturday	5:30pm	Priest Intention
Sunday	9:00am	Serapio & Celestina Cartagena+
	11:30am	People of the Parish
	5:30pm	Fr. James Calledo & Anthony Salazar S.I
Monday	9:00am	Priest Intention
Tuesday	9:00am	Emilia Lagman+
Wednesday	9:00am	Respect for Life
	6:30pm	Jubilee Mass w/ Archbishop Bellisario. Intention for Children, Youth & Young Adults
Thursday	9:00am	Onassis & Orestes Cartagena+
Friday	9:00am	Priest Intention

How can we Serve You?

¿Cómo podemos servirle?



New to the Parish? Welcome! wherever you are in your faith journey, its great to have you. If you would like to be a part of our family, Please take time to complete a parish registration form available in our website olgak.org or stop by in our office during business hours 8-2pm mon-fri. Email it to marras@olgak.org, or return to parish office, or place in the collection basket at the Sat & Sunday liturgy. We look forward meeting with you.

¿Nuevo en la parroquia? ¡Bienvenido! Dondequiera que se encuentre en su camino de fe, es un placer contar con usted. Si desea formar parte de nuestra familia, por favor, tómese un tiempo para completar el formulario de inscripción parroquial, disponible en nuestro sitio web olgak.org, o visite nuestra oficina en horario de atención de 8:00 a 14:00 de lunes a viernes. Envíelo por correo electrónico a marras@olgak.org, devuélvalo a la oficina parroquial o colóquelo en la canasta de la colecta durante la liturgia del sábado y el domingo. Esperamos conocerlo.



Have a child for Baptism? Please stop by at the office to complete the form. A baptismal preparation class is offered to help parents and godparents understand more deeply the sacrament.

¿Tiene un hijo/a para el bautismo? Por favor, pase por la oficina para completar el formulario. Ofrecemos una clase de preparación bautismal para ayudar a los padres y padrinos a comprender mejor el sacramento.



Plan of getting married in the Church? Please make arrangements at least six (six) months or more prior. Contact Fr. David Nations, C.M. at (314) 703-6987 to arrange a date and begin pre-marriage preparations.

¿Planea casarse por la Iglesia? Por favor, haga los arreglos con al menos seis meses de anticipación. Comuníquese con el Padre David Nations, C.M., al (314) 703-6987 para programar una fecha y comenzar los preparativos prematrimoniales.



Going in for surgery? or seriously ill? Or in danger of death? Feel free to approach or call one of our priests or call the office to schedule the Holy Anointing of the Sick.

¿Va a ser operado? ¿Está gravemente enfermo? ¿O está en peligro de muerte? No dude en contactar o llamar a uno de nuestros sacerdotes o a la oficina para programar la Santa Unción de los Enfermos.



Sick and/or Homebound? Would like to receive Communion? We have dedicated ministers who can visit, pray with you and bring you communion. Please call the office (907) 248-2000 ext. 2

¿Enfermo o confinado en casa? ¿Le gustaría comulgar? Contamos con ministros dedicados que pueden visitarlo, orar con usted y llevarle la comunión. Llame a la oficina al (907) 248-2000 ext. 2.



Exposition of the Blessed Sacrament Wednesday 6pm - 8pm after the 5:30pm Mass

Exposición del Santísimo Sacramento Miércoles de 6pm a 8pm después de la misa de las 5:30pm

REMEMBER IN YOUR PRAYERS

Please pray for those who are sick, in pain or recovery or in need of spiritual healing.

Frank Javier
John Fundeen
Jo Ann Berna
Fr. Scott Medlock
Louie Sanchez
Dee Zimmerman
Alan Cadavos

Joe Samaniego
Mark Samaniego
Mary Ann Swalling
Fr. Dan Hebert
Peggy Baumeister
Fe Dawag



Please email the office olg@olgak.org if you would like your name or request a name to be added to the prayer list.

Envíe un correo electrónico a la oficina olg@olgak.org si desea que su nombre o solicitar que se agregue un nombre a la lista de oración.

BAPTISM CHANGES AS OF JULY 1, 2025

Parents & Godparents must attend the Baptism class before scheduling a date of baptism for their child

CAMBIOS EN EL BAUTISMO A PARTIR DEL 1 DE JULIO DE 2025

Los padres y padrinos deben asistir a la clase de Bautismo antes de programar una fecha de bautismo para su hijo..

If you have attended the baptism class prior, come to the office and complete the Baptism request form.

BAPTISM CLASS ENGLISH

Second Thursday of each month

July 10, 2025 7pm North Tower room of the church.

Clase de Bautismo (Español)

Cuarto jueves de cada mes

24 de julio de 2025, 18:30 horas Sala Torre Norte de la iglesia.



A SERIOUS CATHOLIC QUESTIONS

HOW OFTERN MUST ONE TO CONFESSION?

ANSWER

After having reached the age of discretion, each member of the faithful is obliged to confess faithfully his or her **grave sins** at least once a year. CCC 1457

"Grave sins" here means "mortal sins" so, accordingly, "serious sins" in the Catechism are to be understood as mortal. Keep in mind that for a sin to be mortal, three conditions must be met: grave matter, full knowledge, and complete consent. Most would agree that waiting a year to confess a mortal sin is not a good idea.

UNA SERIA PREGUNTA CATÓLICA

¿CON QUÉ FRECUENCIA DEBEMOS CONFESARNOS?

RESPUESTA

Después de haber alcanzado la edad de uso de razón, todo fiel está obligado a confesar fielmente sus pecados graves al menos una vez al año. CIC 1457

Aquí, «pecados graves» significa «pecados mortales», por lo que, en el Catecismo, los «pecados graves» deben entenderse como mortales. Tenga en cuenta que para que un pecado sea mortal, deben cumplirse tres condiciones: materia grave, pleno conocimiento y pleno consentimiento. La mayoría coincidiría en que esperar un año para confesar un pecado mortal no es buena idea.

EVENTS

EVENTOS

**Join us for the
Catholic Youth Conference 2025**

Only a couple weeks left to register

Space is Limited!

**July 6-8 at
Holy Spirit Center
10980 Hillside Drive, Anchorage, AK**

Click on the QR code to register



Questions? email AOAJ Director of Faith Formation Liz Loeffler at lloeffler@aoaj.org



ARCHDIOCESE OF ANCHORAGE-JUNEAU

CATHOLIC YOUTH CONFERENCE 2025 GUEST SPEAKERS

	Michael Olsta Michael Olsta, is the Director of Faith and Family Formation for the Diocese of Fairbanks.		Brogan Lane Brogan, originally from Texas, studied as a seminarian with the Diocese of Fort Worth for three years. He moved to Alaska two years ago and now serves as the youth minister at St. Elizabeth Ann Seton Parish.
	Fr. David Nations Fr. David Nations, a Vincentian Priest ordained in 1997, is from Perryville, Missouri. He is currently pastor at Sacred Heart in Wasilla and will begin serving as pastor at the Cathedral of Our Lady of Guadalupe on July 1st.		Griffith (Sonny) Turpin Sonny is a retired electrical engineer with 40 years of experience in Federal service and private industry. Since November 2020, he has served as an on-call Chaplain with the Alaska Police and Fire Chaplains.
	Fr. Joseph McGilloway Fr. Joseph, born in Ireland, became a Benedictine monk in 1994 and studied theology in Rome. He has served in Alaska since 2009 and will begin ministry as pastor at St. Patrick's Parish this July.		Fr. Robert Whitney Born and raised in Alaska, Fr. Whitney attended all the Catholic schools in Anchorage. Over the past eight years, he has served in several parishes and as chaplain of St. Therese's Camp.
	Joshua Cordes Joshua has been Director of Evangelization at St. Andrew Parish for over six years and, as a former missionary, has led 40+ retreats. He currently serves as an Engineer Officer in the Army Reserve.		Daniel Cordes Born and raised in California, Daniel grew up in the Catholic faith and served two years as a team leader with NET Ministries, leading over 200 youth retreats. He now serves as a Director of evangelization for two parishes on the Kenai Peninsula.
	Sr. Jean Rhoads Sister Jean Rhoads, DC, from Baltimore, has been a Daughter of Charity for 60 years, serving in education, health care, and vocations. She now directs Catholic Native Ministry in the Archdiocese of Anchorage-Juneau.		Julie Dekreon Julie is the Director of Faith Formation and liturgy at Sacred Heart Parish in Wasilla, Alaska.
			Anne Gore Anne is the Director of Advancement at Lumen Christi, has over 20 years in public health. Born in Ketchikan, she is a proud mother of two and aunt to five Lumen Christi graduates.
			Margaret Holtz Born and raised in Michigan, Margaret moved to Alaska in 2017 in response to God's call. She loves youth ministry, the Catholic faith, and co-hosts the "Moving Mountains" podcast.

**VI Regional Eucharistic Encounter
of the Perpetual Adorers of the Most Blessed
Sacrament Association**

Anchorage, Alaska July 25, 26 & 27, 2025



**JUBILEE 2025
PILGRIMS OF HOPE,
IN PERPETUAL ADORATION**



Care for Clare Raffle



Purchase raffle tickets at Marie's Beauty Salon and Supply to support Clare House starting June 19th!

Prizes include: A 3-minute dash around the salon to collect \$750 in beauty brands, & 7 additional prizes ranging in value from \$38-\$225!

What is Clare House?

Clare House is an emergency shelter for moms with children experiencing homelessness operated by Catholic Social Services. Thank you for supporting moms and kids in need!



Marie's
BEAUTY SALON & SUPPLY
...complementing your natural beauty™

Catholic Social Services

SAVE THE DATE!

FOR THE ARCHBISHOP'S ANNUAL
GOLF TOURNAMENT
AUGUST 7, 2025



SCAN THE QR CODE TO REGISTER



VINCENTIAN PRIESTS & BROTHERS U S A

**Discover Your Vocation
Take the next step**

*Be a Priest
Be a Brother*
BE A VINCENTIAN!

Put on the Spirit, Embrace the Heart!
400 YEARS!
1625 - 2025
CONGREGATION of the MISSION

<https://cmvocationusa.org/contact>

USA VINCENTIAN SEMINARIANS

MEN ON A MISSION - SERVING CHRIST IN THE POOR

"GOD GRANT US THE GRACE TO SEE THINGS WITH THE SAME EYES YOU DO"
St. Vincent de Paul

ALEX PALACIOS, CM 4th Theology	PAUL PHAM, CM 2nd Theology	JUAN C. PEREZ, CM 2nd Theology
JOSE TRUONG LE, CM 1st Theology	JOSEPH HANG BUI, CM 1st Theology	MARK BODRILEZ 1st Theology
LONG LIU Pre Internal Seminary	OSCAR BONTAT 4th Philosophy	CARLOS BATEN 1st Philosophy
CELSO CABALLERO 2nd Philosophy	ALFONSO LYNEZ 1st Philosophy	WILLIAM MAKEEN 1st Philosophy
DOMINGO NGUYEN ESL Program	JOHN CUNG ESL Program	REV. LUIS ROMERO, CM Vocation Director - Eastern Province CONTACT: vocations@cmvocationusa.org - 501-420-4455

REV. TOSHIO SATO, CM
Vocation Director - Western Province
CONTACT: vocations@cmvocationusa.org - 501-420-4455

WWW.MENONAMMISSION.NET

VINCENTIAN PRIESTS & BROTHERS

Connect with us
@vincentianvocations

**Discover
The Vincentian
Calling**

cmvocationusa.org/mission

Who We Are

cmvocationusa.org/mission

Vincentian Brotherhood

cmvocationusa.org/vincetian-brotherhood

Vincetian Spirituality

cmvocationusa.org/our-charism

BROTHER FRANCIS SHELTER

The staff at Brothers Francis Shelter would like to offer activities for clients in the evenings after dinner. They are seeking the following items:

- cornhole (board & beanbags)
- items for BINGO (set of cards, markers for making the cards, and set of balls)
- karaoke machine or microphone.

If you are able to donate any of these items, please reach out to Mercy at 907-764-3827

REFUGIO HERMANO FRANCISCO

El personal del Refugio Hermanos Francis ofrece actividades para sus clientes por las tardes después de cenar. Buscan los siguientes artículos:

- Juego de cornhole (tablero y bolsitas de frijoles)
- Artículos para bingo (juego de cartas, marcadores para hacer las cartas y juego de bolas)
- Máquina de karaoke o micrófono.

Si puede donar alguno de estos artículos, comuníquese con Mercy al 907-764-3827.

YOUTH REFUGEE SUMMER PROGRAM IN NEED OF:

Bicycles all sizes

- Guitars and keyboards
- Soccer pinnies for summer pick up games
- Art supplies (canvas, paper, paintbrushes)
- Laptops (wiped clean and good condition) for clients to access GED and college classes

For questions please email Katie at kgordon@csslaska.org for more information on how to get involved!

PROGRAMA DE VERANO PARA JÓVENES REFUGIADOS NECESITAMOS:

- Bicicletas de todos los tamaños
- Guitarras y teclados
- Camisetas de fútbol para partidos informales de verano
- Materiales de arte (lienzo, papel, pinceles)
- Computadoras portátiles (limpias y en buen estado) para que los clientes puedan acceder a clases de GED y universitarias

Si tiene alguna pregunta, envíe un correo electrónico a Katie a kgordon@csslaska.org para obtener más información sobre cómo participar.

GROW NORTH FARM

This summer, the Book Mobile has agreed to come to the Grow North Farmers' market for three dates, July 10th, August 7th, and September 3rd. We are looking to stock the book mobile with the following types of publications:

1. Instructional books about climate specific, sustainable, urban, and/or small-scale farming and gardening practices
2. Children's books that deal with plants or gardening (for example: "Let's go! A harvest story" by Hannah Lindoff, "Tops and Bottoms" by Janet Stevens, "Green Green, A Community Gardening Story" by Marie Lamba, "Blueberries for Sal", anything off this list <https://www.rabbitroom.com/post/15-gardening-books-for-children>, and many more!)
3. Children's books that are not in English, in particular those that will serve Mountain View families (Spanish, Hmong, Samoan, Filipino, and Yup'ik), and those that will serve our farmers and their families (Ukrainian, Swahili, Haitian Creole, Kinyarwanda, French, Pashto, and Dari) - find one good resource here: <https://www.languagelizard.com/>

For more information please contact Cecilia, our Farmer's Market Coordinator ckaroly-lister@csslaska.org.

GRANJA GROW NORTH

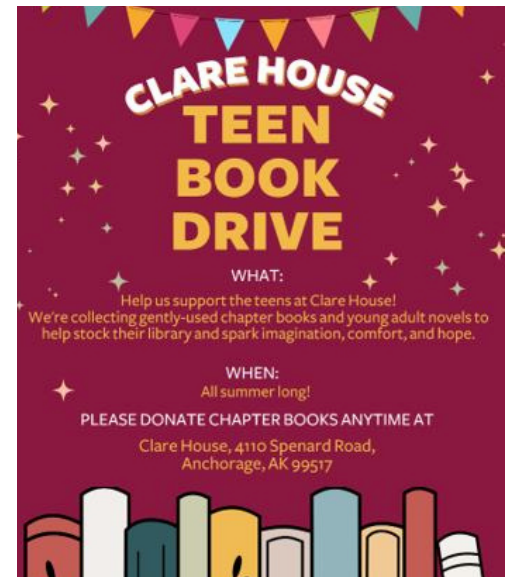
Este verano, el Bibliobús ha acordado visitar el mercado agrícola Grow North en tres fechas: 10 de julio, 7 de agosto y 3 de septiembre. Buscamos abastecer el Bibliobús con los siguientes tipos de publicaciones:

1. Libros instructivos sobre prácticas agrícolas y de jardinería específicas para cada clima, sostenibles, urbanas o a pequeña escala.
2. Libros infantiles que traten sobre plantas o jardinería (por ejemplo: "¡Vamos! Una historia de la cosecha" de Hannah Lindoff, "Tops and Bottoms" de Janet Stevens, "Green Green, Una historia de jardinería comunitaria" de Marie Lamba, "Arándanos para Sal", cualquier artículo de esta lista <https://www.rabbitroom.com/post/15-gardening-books-for-children>, ¡y muchos más!)
3. Libros infantiles que no están en inglés, en particular los que serán útiles para las familias de Mountain View (español, hmong, samoano, filipino y yupik) y los que serán útiles para nuestros agricultores y sus familias (ucraniano, suajili, criollo haitiano, kinyarwanda, francés, pastún y dari). Encuentre un buen recurso aquí: <https://www.languagelizard.com/>

Para obtener más información, comuníquese con Cecilia, nuestra coordinadora del mercado de agricultores, ckaroly-lister@csslaska.org.

TEEN BOOK DRIVE

This summer, you can help spark imagination and hope! Clare House is hosting a **Teen Book Drive** for the incredible youth staying at our emergency shelter for women and children. We're collecting new gently used books for teens to enjoy. Drop-off welcome all summer long!



Recolección de libro para adolescentes

Este verano, ¡puedes ayudar a despertar la imaginación y la esperanza! Clare House organiza una colecta de libros para adolescentes para los increíbles jóvenes que se alojan en nuestro albergue de emergencia para mujeres y niños. Estamos recolectando libros nuevos y usados en buen estado para que los adolescentes disfruten. ¡Se aceptan devoluciones durante todo el verano!



Care for Clare Raffle

Marie's Beauty Salon & Supply has been operating since 1988 and has been raising funds for Clare House almost as long! This year's Care for Clare Raffle begins June 19th and runs through July 31st. Drop by Marie's Beauty Salon & Supply to browse raffle items and get your tickets for \$10/each or 3/\$25. Raffle drawing on Aug 5th. All proceeds to supporting Clare House-our shelter for women and children.

Cuidado de Clare Raffle

Marie's Beauty Salon & Supply lleva operando desde 1988 y recaudando fondos para Clare House casi desde hace el mismo tiempo. La rifa "Cuida a Clare" de este año comienza el 19 de junio y se extiende hasta el 31 de julio. Visita Marie's Beauty Salon & Supply para ver los artículos de la rifa y conseguir tus boletos por \$10 cada uno o 3 por \$25. El sorteo tendrá lugar el 5 de agosto. Todos los fondos recaudados se destinarán a Clare House, nuestro refugio para mujeres y niños.